

BANK MELLAT Merkezi Tahran Türkiye Şubeleri

2011 I. ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU

İÇİNDEKİLER

- I. GENEL BİLGİLER
 - 1. Şubenin Gelişimi Hakkında Özet Bilgi
 - 2. Şubenin Sermaye ve Ortaklık Yapısı
 - 3. Müdürler Kurulu
 - 4. Üst Yönetim
- II. DEĞERLENDİRMELER
 - 1. Müdürler Kurulu Başkanının Döneme İlişkin Değerlendirmesi
 - 2. Genel Müdürün Döneme İlişkin Değerlendirmesi
- III. İÇ SİSTEMLERLE İLGİLİ BİRİMLER
- IV. DÖNEME İLİŞKİN ÖZET FİNANSAL BİLGİLER VE MALİ DURUM DEĞERLENDİRMESİ

I. GENEL BİLGİLER

1. Şubenin Gelişimi Hakkında Özet Bilgi

Bank Mellat İran 1980 yılında 10 özel bankanın kamulaştırılmasıyla kurulan İran'da mukim bir devlet bankasıdır. 20.03.2010 tarihi itibarıyla aktif büyüklüğü 56.730.701 bin USD olan Bankanın, aynı tarih itibarıyla özkaynakları 2.101.328 bin USD' dir. Banka'nın Türkiye, Ermenistan ve Kore'de şubeleri, İngiltere, Almanya ve Malezya'da ise iştirak ettiği bankaları bulunmaktadır. İran dışındaki şube ve bankaların ana amacı İran ve özellikle bu ülkeler başta olmak üzere üçüncü ülkelerle arasındaki dış ticaret işlemlerine aracılık etmektir. Şube'ye 5 Şubat 1981 tarih ve 82/2406 sayılı Bakanlar Kurulu kararı ile Türkiye' de kurulu yabancı banka şubesi statüsünde faaliyet göstermesi için izin verilmiştir.

16 Nisan 1982 tarihinde faaliyete başlayan Bank Mellat' ın, İstanbul'daki merkez şubesi Ankara ve İzmir şubeleri olmak üzere Türkiye'de 3 şubesi bulunmaktadır

2. Şubenin Sermaye ve Ortaklık Yapısı

31.03.2011 tarihi itibarıyla Şube'nin ödenmiş ve kayıtlı sermayesi **53.655 bin TRY' dir**. Dönem içinde sermayede değişiklik olmamıştır.

Şube'nin sermayesinin tamamına sahip olan Bank Mellat Tahran İran'ın ortaklık yapısı aşağıda sunulmuştur:

Hisse sahibi	Hisse oranı (%)
Adalet hisseleri (Halk hisseleri)	30,00
İran İslam Cumhuriyeti Devleti	24,00
İran Sosyal Güvenlik Kurumu	9,99
Bank Mellat Personel Gelecek Güvenlik Fonu	5,89
Saba Tamin Yatırım Şirketi	5,45
Özelleştirme İdaresi	5,00
Borsada İşlem Gören Diğer Paylar	19,67
Toplam	100,00

3. Müdürler Kurulu

Aşağıdaki kişilerden oluşan Müdürler Kurulunda dönem içinde herhangi bir değişiklik olmamıştır.

<u>İsim</u>	<u>Görev</u>
Younes Hormozi Sheikh Tabagh	Müdürler Kurulu Başkanı
Keramatallah Ahmadzadeh	Genel Müdür Vekili ve Müdürler Kurulu Üyesi
Ahmet Arıöz	İç Denetim, İç Kontrol ve Risk Yönetiminden Sorumlu Üye
Hodjatollah Sheikholeslami	Ankara Şubesi Müdürü ve Müdürler Kurulu Üyesi

Üst Yönetim

Genel Müdür ve Yardımcılarından oluşan üst yönetim ile ilgili bilgiler aşağıdadır.

<u>İsim</u>	<u>Görev</u>
Keramatallah Ahmadzadeh	Genel Müdür Vekili
Ahmet Arıöz	Genel Müdür Yardımcısı - İç Denetim, İç Kontrol ve Risk Yönetimi
Hodjatollah Sheikholeslami	Ankara Şubesi Müdürü
Ahmad Jamehdor	Genel Müdür Yardımcısı– Hazine, Muhasebe ve İnsan Kaynakları, Bilgi Sistemleri, İdari İşler
Mohammad Reza Rezai Pour	Genel Müdür Yardımcısı-Cari Hesaplar, Krediler

II. DEĞERLENDİRMELER

1. Müdürler Kurulu Başkanının Döneme İlişkin Değerlendirmesi

2008 yılında yaşanan ve 2009 yılını da etkileyen küresel finansla krizin de etkisiyle % 4,8 oranında küçülen ülke ekonomisi bu yılın son çeyreğinden itibaren toparlanma sürecine girmiş ve 2010 yılında % 8,9 oranında büyüme göstermiştir.

Bu olumlu gelişme Türkiye ile İran İslam Cumhuriyeti arasındaki dış ticaret hacmine de yansımıştır. 2010 yılında bir önceki yıla göre % 96,81 oranında artan dış ticaret hacmi büyümeyi 2011 yılının ilk üç ayında bir önceki yılın aynı dönemine göre yaklaşık % 10 artmıştır.

Dış ticaret hacminde görülen bu artışın yanı sıra 2010 yılı ortasında yaşanan gelişmelerin de etkisiyle Şubemiz özellikle bu yılın son çeyreğinde hızlı bir aktif büyümesi göstermiştir. Bu büyüme büyük ölçüde kredilerden kaynaklanmıştır.

Cari yılın ilk üç ayında da bu eğilim devam etmektedir. Nitekim bu dönemde bankamız aktif toplamının yıl 2010 yılı sonuna göre % 50,63, krediler toplamı ise % 81,19 arttığı gözlenmektedir. Bunlar üç aylık oranlardır ve yıllık bazda çok yüksek büyümeye işaret etmektedir.

Doğal olarak bu kadar hızlı bir büyüme, faiz marjlarında ve aktif getirisinde gerilemeye yol açmakta ancak özkaynak getirimiz yükseltmektedir.

Tüm bu gelişmeler Şubemizin her iki ülke kişi ve kuruluşlarına başarıyla hizmet verdiğinin somut göstergeleridir ve bu durumun gelecekte de süreceğine olan inancımız tamdır.

2. Genel Müdürün Döneme İlişkin Değerlendirmesi

Şubemiz 2010 yılının üçüncü çeyreğinden itibaren hızlı bir büyüme içine girmiştir ve bu durum cari yılın ilk üç ayında da devam etmiştir. Bu şekilde bir büyüme Şube yönetiminin gerek parasal, gerek insan gücü ve gerekse teknolojik kaynakları optimum bir şekilde kullanmasını zorunlu kılmaktadır. Benzer şekilde kaynak tahsisi ve genişlemesinin zamanlaması da böyle durumlarda hayati bir önem taşımaktadır. Büyümenin sürdürülebilirliğinin belirginleşmesinden önce bu konularda karar verilmesi ileriki dönemlerde ciddi sorunlara ve kaynak israfına yol açılması tehlikesini taşımaktadır. Şubemiz yönetimi bu konuya büyük önem vermekte ve temkinli davranmayı tercih etmektedir.

Hızlı büyüme Şubemizin gelir gider yapısı ile ilgili gösterge genel sonuçları olumlu olmakla birlikte bazı olumsuz gelişmelere de yol açmaktadır. Bu değişiklikler aynı zamanda Türk Lirası faiz oranlarındaki düşüşlerden de etkilenmektedir. Örneğin 2010 yılında % 2,44 seviyesinde olan net faiz marjımız cari dönemde % 1,64'e, % 4,61 olan aktif getirisi de % 4,21'e düşmüştür. Hacim büyümesinin doğal bir sonucu da bir noktaya faiz marjları gerilerken mutlak faiz gelirlerinde yaşanan yüksek artışlardır. Bu sonuç Şubemizin cari dönem sonuçlarında kendisini göstermektedir. Net faiz gelirimiz bir önceki yılın aynı dönemine göre % 179,13, geçen yıl son dönemine göre % 64,70 artmıştır. Öte yandan net ücret ve komisyonlarda sağlanan artışlar daha da memnuniyet vericidir. Bu konuda sağlanan artışlar sırasıyla %235,29 ve % 54,13' dür. Bu sonuçların faaliyet giderlerinde bir önceki yılın aynı dönemine göre % 47,79 oranındaki artış ile elde edilmesi dikkat çekici bir husustur. Tüm bu sonuçlar dönem sonu itibarıyla özkaynak karlılığımızı rekor seviyelere çıkartmıştır.

Yönetim olarak önümüzdeki dönemlerdeki çalışmalarımız bu sonuçların sürdürülebilir hale getirilmesi ve kalıcı kılınması konularında yoğunlaşacaktır.

III. İÇ SİSTEMLER VE RİSK YÖNETİMİ

1. İç Sistemlerle İlgili Birimler

1.1. İç Denetim Birimi

Birinci çeyrek içerisinde birimin yapısında herhangi bir değişiklik olmamıştır.

1.2. İç Kontrol Birimi

31.01.2011 tarihinde birim bir eleman ile takviye edilmiştir.

1.3. Risk Yönetimi

Birinci çeyrek içinde bu birimin yapısında herhangi bir değişiklik meydana gelmemiştir.

Dönem içinde Şubenin “Risk Türleri İtibariyle Uygulanan Risk Yönetimi Politikalarında” herhangi bir değişiklik olmamış ve Müdürler Kurulunca kabul edilen ilke ve stratejiler sürdürülmüş, risk yönetimi belgesinde yer almayan azami bir yıla kadar vadeli özel sektör finansal değerlerine kaliteli teminat karşılığında veya muhatabın borsaya kayıtlı şirket olduğu durumlarda yatırım yapılmıştır.

Bu birimler yılın birinci çeyreğinde görevlerini yıllık planlara uygun olarak belirlenen esas ve yöntemler çerçevesinde yürütmüştür.

IV. DÖNEME İLİŞKİN ÖZET FİNANSAL BİLGİLER VE MALİ DURUM DEĞERLENDİRMESİ

(Bin TL)

AKTİF KALEMLER	31.Mar.2011	%	31.Ara.2010	%	+ / - (%)
NAKİT DEĞERLER VE MERKEZ BANKASI	293.317	10,61	161.707	8,81	81,39
BANKALAR	287.074	10,39	389.036	21,20	-26,21
SATILMAYA HAZIR FİNANSAL VARLIKLAR (Net)	144.984	5,25	154.884	8,44	-6,39
KREDİLER VE ALACAKLAR	2.028.297	73,39	1.119.411	61,01	81,19
Şubenin İçinde Olduğu Risk Grubu	1.121.645	40,59	420.341	22,91	166,84
Diğer	906.533	32,80	698.941	38,10	29,70
Takipteki Krediler (Net)	119	0,00	129	0,01	-7,75
AKTİF TOPLAMI	2.763.560	100,00	1.834.652	100,00	50,63
PASİF KALEMLER					
MEVDUAT	385.860	13,96	462.709	25,22	-16,61
Şubenin İçinde Olduğu Risk Grubu	223.787	8,10	347.620	18,95	-35,62
Diğer	162.023	5,86	115.089	6,27	40,78
ALINAN KREDİLER	197.282	7,14	41.548	2,26	374,83
MUHTELİF BORÇLAR	2.054.877	74,36	1.207.444	65,81	70,18
DİĞER YABANCI KAYNAKLAR	3.992	0,14	16.014	0,87	-75,07
KARŞILIKLAR	2.778	0,10	2.558	0,14	0,60
ÖZKAYNAKLAR	114.543	4,14	100.127	5,46	14,40
PASİF TOPLAMI	2.763.560	100,00	1.834.652	100,00	50,63
BİLANÇO DIŞI YÜKÜMLÜLÜKLER					
GARANTİ ve KEFALETLER	117.588	100	105.602	100,00	11,35
Teminat Mektupları	82.559	70,21	77.485	73,37	6,55
Akreditifler	34.978	29,75	28.066	26,58	24,63
Diğer Kefaletlerimizden	51	0,04	51	0,5	0,00
TAAHHÜTLER	203	100,00	162	100,00	25,31

GELİR VE GİDER KALEMLERİ	01.Oca.2011	30.Eyl.2010	+/-	01.Oca.2010	+/-
	31.Mar.2011	31.Ara.2010	%	31.Mar.2010	%
FAİZ GELİRLERİ	26.627	17.452	52,57	5.861	354,31
FAİZ GİDERLERİ	-16.063	-9.753	64,70	-2.075	674,12
NET FAİZ GELİRİ	10.564	7.699	37,21	3.786	179,13
NET ÜCRET VE KOMİSYONLAR	9.063	5.880	54,13	2.703	235,29
TİCARİ KÂR / ZARAR (Net)	1.661	1.374	20,89	571	190,89
DİĞER FAALİYET GELİRLERİ	977	157	522,29	226	332,30
FAALİYET GELİRLERİ TOPLAMI	22.265	15.110	47,35	7.286	205,59
DEĞER DÜŞÜŞ KARŞILIĞI (-)	-1.052	-431	144,08	-138	662,32
DİĞER FAALİYET GİDERLERİ (-)	-1.942	-3.403	-42,93	-1.314	47,79
NET FAALİYET KÂRİ/ZARARI	19.271	11.276	70,90	5.834	230,32
VERGİ KARŞILIĞI (±)	-3.869	-2.424	59,61	-1.226	215,58
NET DÖNEM KARI/ZARARI	15.402	8.852	73,99	4.608	234,24

BANK MELLAT MERKEZİ TAHRAN Türkiye Şubeleri 2011 I. ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU

FİNANSAL GÖSTERGELER	31.Mar.2011	31.Ara.2010	31.Mar.2010
Sermaye Yeterliliği Standart Oranı (%)	31,84	28,92	36,91
Özkaynak Getirisi (%) (*)	19.271/114.543=68,23	33.077/100.127=33,04	5.834/78.144=30,28
Aktif Getirisi (%) (*)	19.271/2.763.560=2,83	33.077/1.834.652=7,31	5.834/594.289=3,99

(*) Vergi Öncesi Kar dikkate alınarak hesaplanmıştır.